

Bazelwoeks

Lewis Carroll

't Was krellig en de gloeple groof
kriebe, zwoebe in het zwierp.
Zwalkhaftig zweeg de kaketoof,
de dreuve krump ontknierp.

'Ontloop de Bazelweek, mijn kind!
Hoe hapt zijn kaak, hoe snapt zijn klauw!
Zorg dat de Jupjup jou niet vindt,
of Wroeg de Watjekou!'

Hij nam zijn vorpel zwaard ter hand
en zocht zijn tegendrocht alom –
is bij de Tokkelboom gestrand
en stond daar stil en stom.

In 't woud stond hij, vol korszeldocht;
toen kwam de Bazelweek in draf
vuur puffend door de doffelbocht,
babroebelend op hem af!

En hupsa, zwoesj! En één twee, hop!
De vorpelkling ging snipsnapsneer.
Hij gaf hem klop, kwam met de kop
glimgloriepeerdend weer.

'De Bazelweek dood, jouw trofee?
Kom in mijn armen, stuk geluk!
Joechei! Joechee! Uit de puree!'
gnifgnuifde hij verrukt.

't Was krellig en de gloeple groof
kriebe, zwoebe in het zwierp.
Zwalkhaftig zweeg de kaketoof,
de dreuve krump ontknierp.

vertaling: Judy Elfferich